

## Wilo-Plavis ...-C



**de** Einbau- und Betriebsanleitung

**en** Installation and operating instructions

**fr** Notice de montage et de mise en service

**nl** Inbouw- en bedieningsvoorschriften

**it** Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

**tr** Montaj ve kullanma kılavuzu

**sv** Monterings- och skötselanvisning

**hu** Beépítési és üzemeltetési utasítás

**pl** Instrukcja montażu i obsługi

**cs** Návod k montáži a obsluze

**ru** Инструкция по монтажу и эксплуатации

Fig. 1

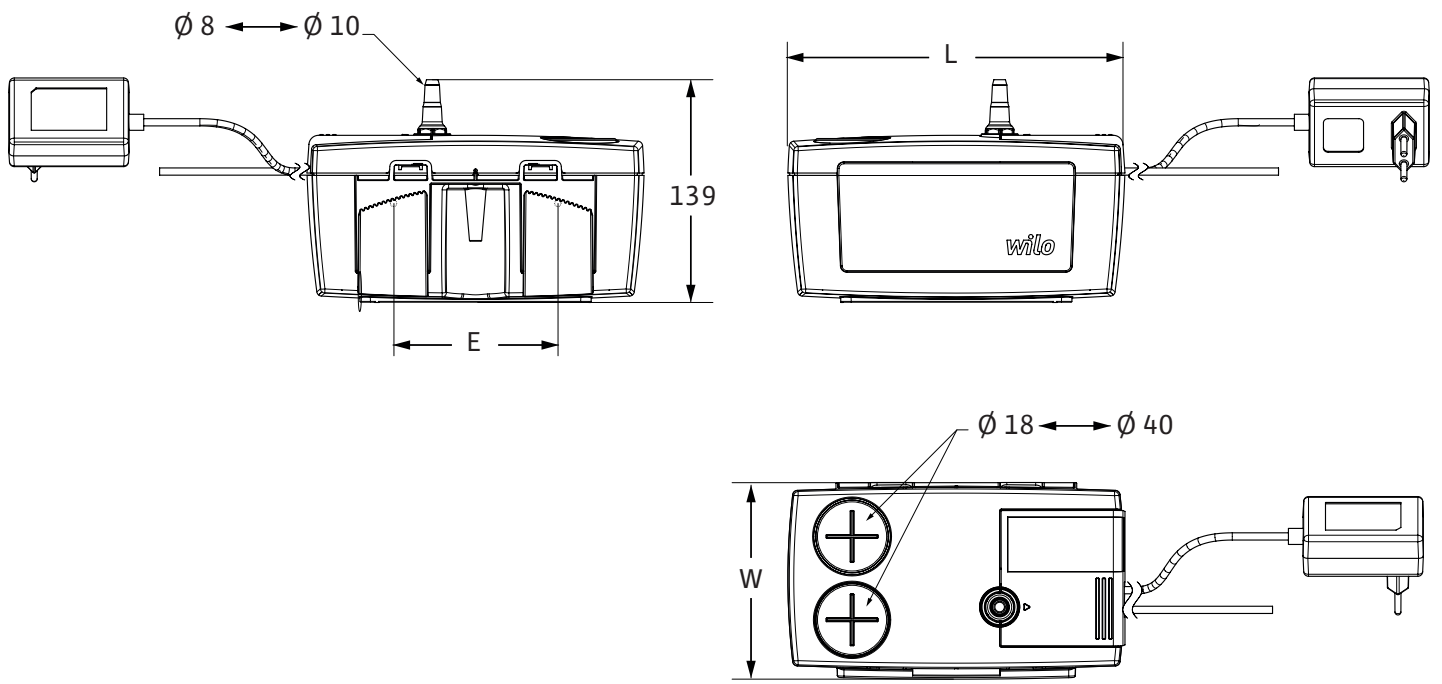
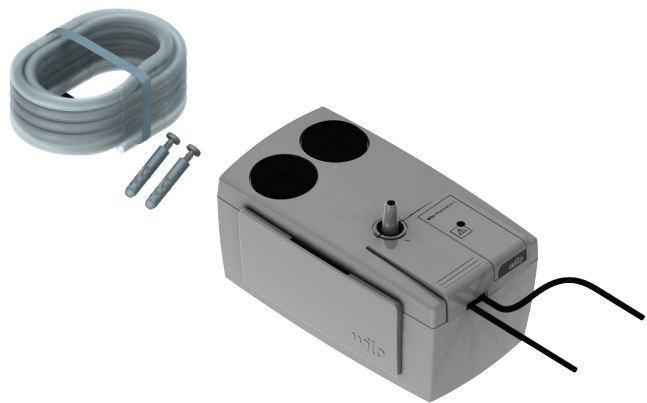


Fig. 2



Wilo-Plavis 011-C



Wilo-Plavis 013-C



Wilo-Plavis 015-C

Fig. 3

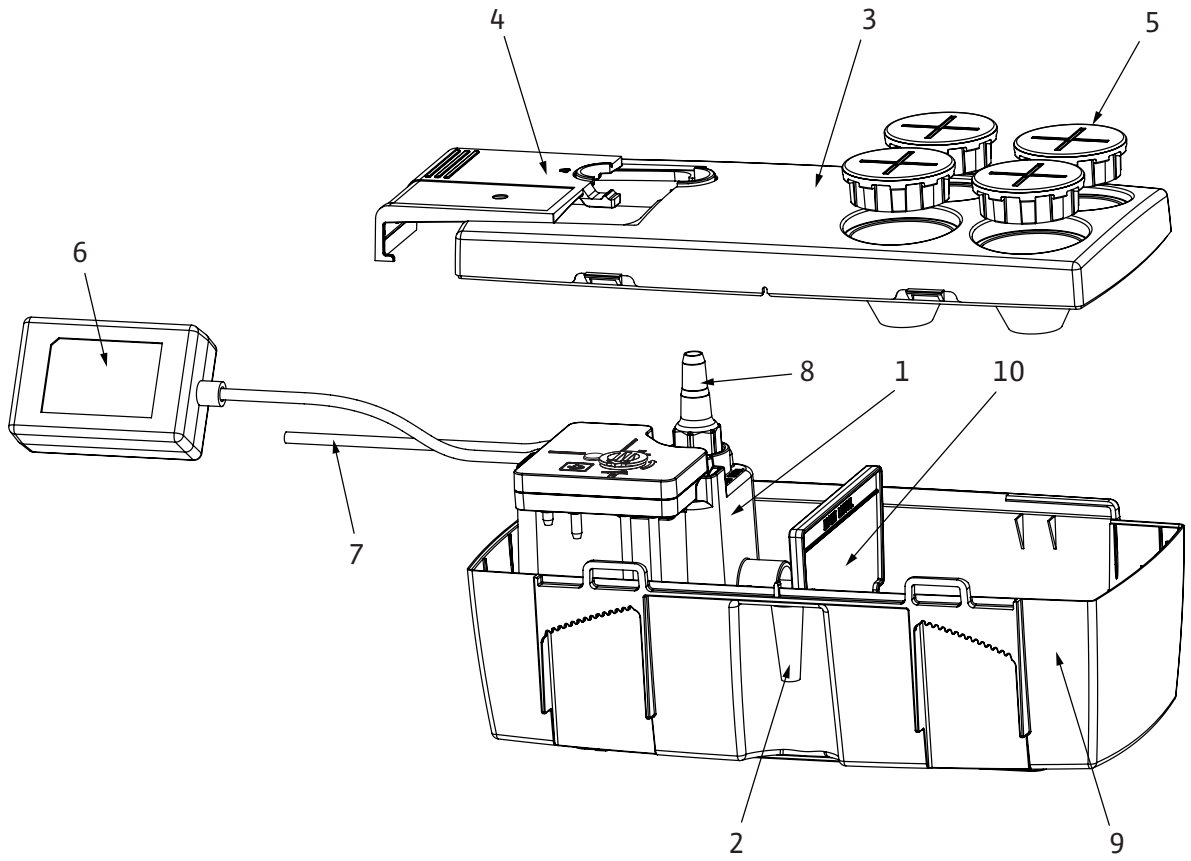


Fig. 4

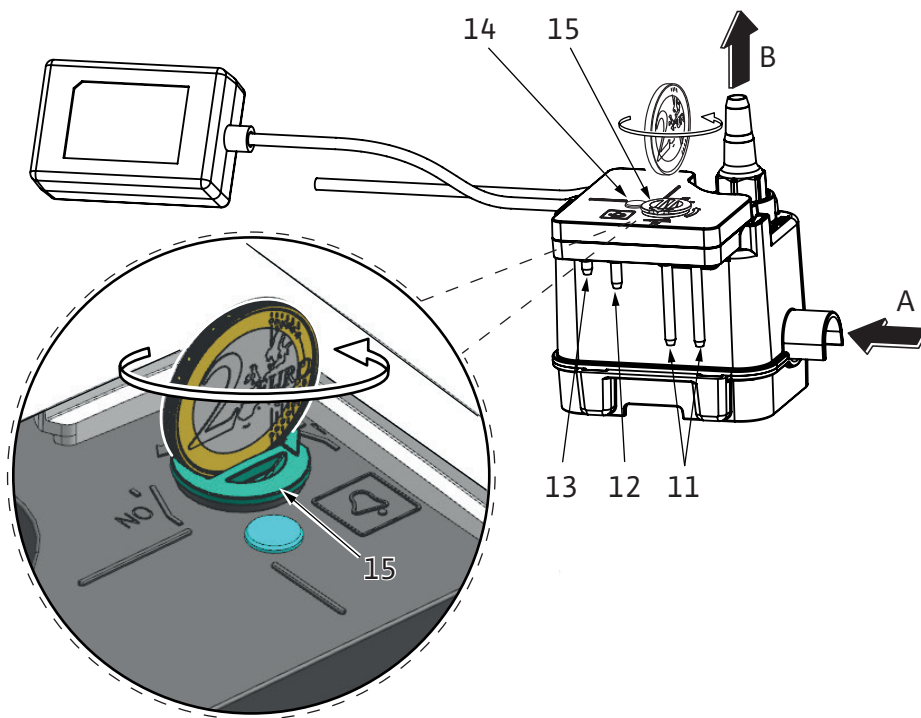


Fig. 5

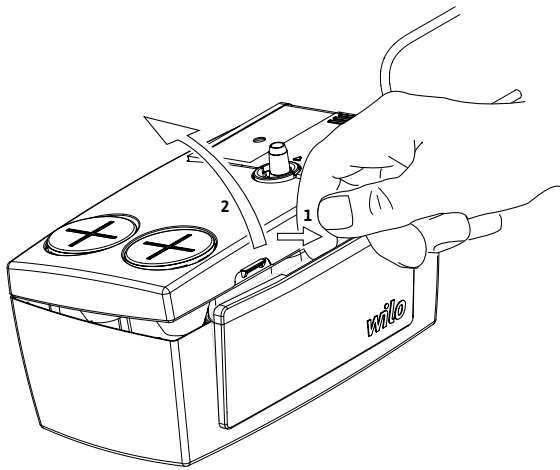


Fig. 6

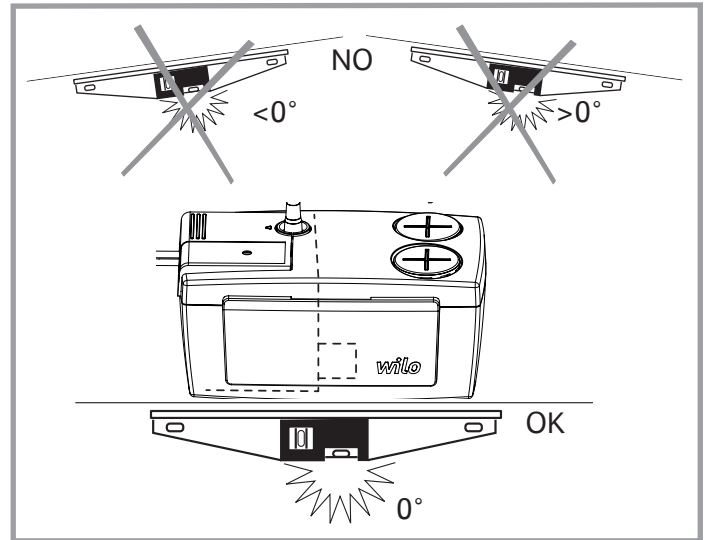


Fig. 7

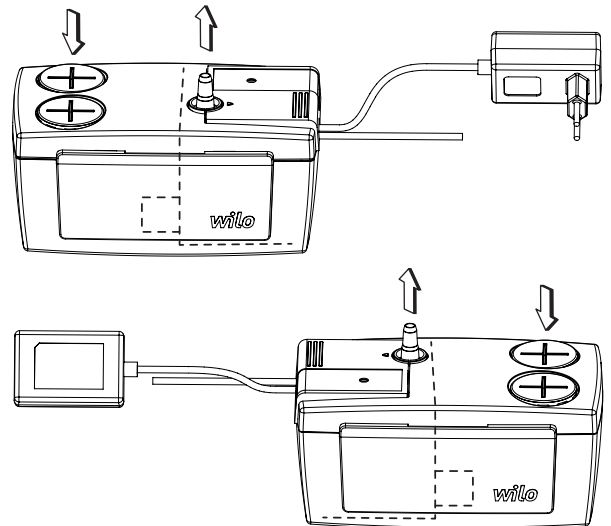
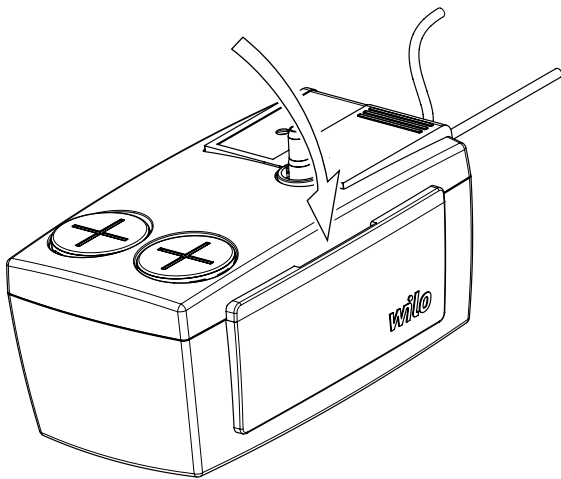
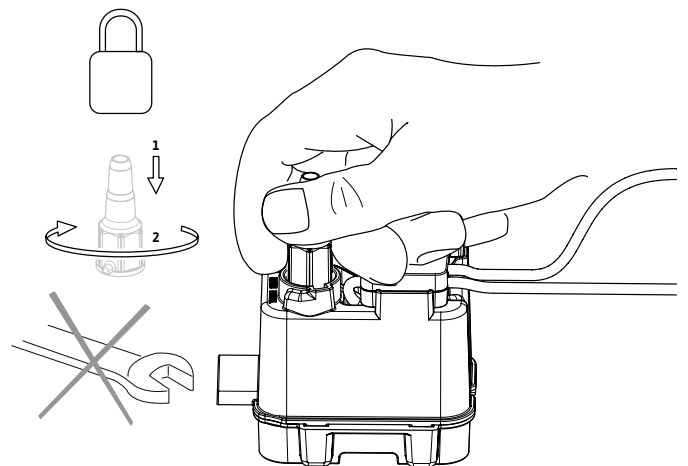
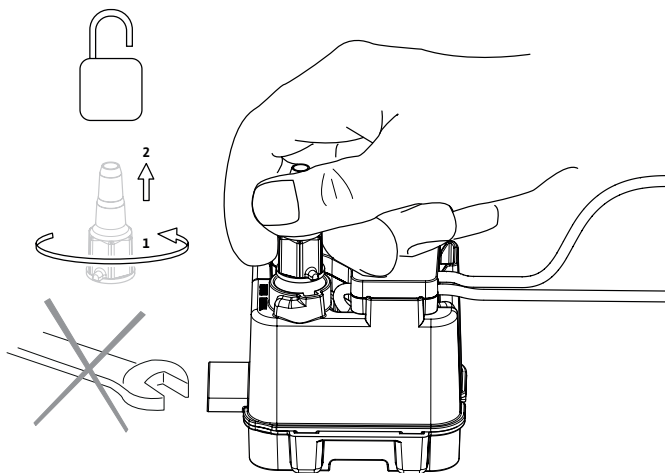


Fig. 8



## 1. Allmän information

Se början av dokumentet.

## 2. Säkerhet

Se början av dokumentet.

## 3. Transport och tillfällig lagring

När du tar emot utrustningen måste du kontrollera att det inte har uppstått några skador under transporten. Om du upptäcker defekter måste du vidta alla nödvändiga åtgärder med speditören inom den tid som gäller.



### **VARNING! Miljön kan orsaka skador.**

Om utrustningen som levererats måste installeras vid ett senare tillfälle ska den förvaras på en torr plats och skyddas mot stötar och annan påverkan (fukt, frost etc.).

Transport- och lagringstemperaturer: -30 °C till +60 °C.

Hantera produkten försiktigt så att den inte skadas före installationen.

## 4. Användning

Produkten Wilo-Plavis ...-C är avsedd för pumpning av kondensat från följande anläggningar:

- Panna
- Luftkonditioneringsanläggning
- Kylanläggning
- Luftavfuktare

Produkten är lämplig för pumpning av uppsamlad kondensat som inte kan skickas till avloppet eller dräneras från byggnaden genom dess naturliga lutning.



### **FARA! Explosionsrisk!**

Använd inte pumpen för att pumpa brandfarliga eller explosiva vätskor.



### **VARNING!**

Kondensat från pannor är aggressivt på grund av sin surhetsgrad. Bär alltid skyddshandskar och skyddsglasögon när du utför underhållsarbete. Kondensat från pannor måste bearbetas (eventuellt neutraliseras) i enlighet med lokala föreskrifter innan det skickas till avloppen.

## 5. Produktdata

5.1 Tekniska data				
Beteckning	Wilo-Plavis 011-C	Wilo-Plavis 013-C	Wilo-Plavis 015-C	
Försörjningsspänning	1 ~ 100-240 Vac			
Frekvens	50/60 Hz			
Försörjningskabel	1,5 m			
Larmkabel	-	1,5 m		
Strömförbrukning	< 20 W			
Märkström	0,2 A			
Kapslingsklass	IP X4			
Omgivningstemperatur	från +5 °C till +40 °C			
Larmreläkontakt	-	230 V rms 1A		
Uppfordringshöjd	Max. 4 m			
Tillåtna media	pH > 2,5			
Tillåten medietemperatur	från +5 °C till +60 °C			
Ljudtrycksnivå	< 40 dBA på 1 m			
Mått (L x B)	152 x 116 mm	210 x 123 mm	275 x 129 mm	
Behållarvolym	0,7 l	1,1 l	1,6 l	* 0,8 l
Nettovikt (±10 %)	700 gr	750 gr	1 000 gr	* med granulat * 1 800 gr

## 5.2 Leveransomfattning

- Wilo-Plavis ...-C
- + 2 fästskruvar Ø 4
- + 5 m dräneringsrör Ø 8 x 11 (beroende på modell)
- + Behållare med granulat för pH-neutralisering (Plavis 015-C)
- + Monterings- och skötselanvisning (fig. 2)

## 6. Beskrivning och funktion

### 6.1 Beskrivning (fig. 3, 4)

- 1 Pumpset
- 2 Säkerhetsnivå för överrinning från behållaren (beroende på modell)
- 3 Behållarkåpa
- 4 Lucka (beroende på modell)
- 5 Kontaktadapter (beroende på modell)
- 6 Spänningsförsörjning
- 7 Larmkabel (beroende på modell)
- 8 Backventil
- 9 Behållare
- 10 Granulatkammarvägg för neutralisering
- 11 Lågnivåsonder
- 12 Högnivåsonder
- 13 Larmsond (beroende på modell)
- 14 Larmindikator (beroende på modell)
- 15 Larmkontakt (beroende på typ)
- A Uppsugning
- B Dränering

### 6.2 Funktion

- Kondensatet samlas i behållaren
- Vätskenivån styrs automatiskt av det elektroniska kortet
- Pumpen startar när vätskenivån når högnivåsonden och stannar när vätskenivån har sjunkit till lågnivåsonden.
- Kondensatet leds bort genom dräneringsrören.
- Produkten har en larmsond som aktiveras vid driftstörningar (beroende på modell). Larmsonden aktiverar larmreläet som kan anslutas via larmkabeln

## 7. Installation och elektrisk anslutning



### **VARNING! Fysiska skador**

Gällande föreskrifter för förebyggande av olyckor måste följas.



### **VARNING! Risk för elstöt**

Alla risker i samband med elektricitet måste elimineras.

### 7.1 Mottagande av produkten

Packa upp produkten och avlägsna förpackningen med hänsyn till miljön.

### 7.2 Mekanisk installation



### **VARNING! Risk för materiella skador!**

Placera produkten vågrätt på en jämn yta.

- Kontrollera att behållaren är ren och rengör den med vatten om det behövs.
- Välj en plats som passar apparatens mått så att passningarna är lättåtkomliga (fig. 1).
- Installera produkten på en torr, väl ventilerad och frostfri plats. Produkten är inte avsedd för extern användning
- Installera ingenting under produkten, för det fall att kondensat kommer ut från överrinningen.
- Täck inte för produkten



NOTERA: Produktens pumpset (fig. 1) kan, beroende på platsen för användning, sättas in i behållaren på höger eller vänster sida (beroende på modell).

- Lossa kåpan (fig. 5)
- Flytta pumpsetet (fig. 6)
- Sätt tillbaka kåpan (fig. 7)
- För väggmontering:  
Märk ut borrhålen med ett avstånd mellan mittpunkterna på 75 mm för Wilo-Plavis 011-C, 105 mm för Wilo-Plavis 013-C och 165 mm för Wilo-Plavis 011-C.  
Använd bultar som är anpassade för väggens material.  
Fäst produkten på väggen med 2  $\varnothing$  4 mm-skrivar.

### 7.3 Anslutning till rörledningarna

- Kontrollera att behållaren är ren och rengör den med vatten om det behövs.



### **VARNING! Fara på grund av störomkoppling!**

Felaktiga inlopps- och dräneringspassningar kan orsaka störomkopplingar. Flexibla inlopps- och dräneringsrör får aldrig klämmas eller böjas efter montering. Dräneringsrörets böjradie måste vara större än 60 mm.



### **VARNING!**

Kondensat från pannor är aggressivt på grund av sin surhetsgrad. Bär alltid skyddshandskar och skyddsglasögon när du utför underhållsarbete.

Kontrollera att höjden på en uppfodringsanläggning inte överskrider uppfodringshöjden.

- Gör en skåra (beroende på modell) pluggarna (fig. 3, föremål 5) för inloppsrören på mindre än 32 mm i diameter, eller ta bort pluggarna om röret är mellan 32 och 40 mm.

Ett rör med en intern diameter på 8 mm tillhandahålls för dränering av kondensat (beroende på modell)

- Anslut inloppsröret/inloppsrören för kondensat till ingångshålen (fig. 3, föremål 5)
- Anslut dräneringsröret till backventilen (fig. 3, föremål 8) och försök undvika att skada produkten.

Röret måste sättas in fritt i backventilen. Lossa backventilen (fig. 8) om det är nödvändigt för att kunna ansluta röret. Återmontera sedan pumpsetet på produkten

### 7.4 Elektrisk anslutning



### **FARA! Risk för elstötar!**

Den elektriska anslutningen utgör endast en risk om den inte har anslutits korrekt.

Den elektriska anslutningen får endast utföras av en elektriker som har godkänts av den lokala elleverantören och i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

Anläggningen måste förses med en krets inklusive en jordfelsbrytare med en utlösningström, med en allokterad driftspänning som inte överskrider 30 mA.

- Anläggningen är redo att anslutas.  
Strömtypen och försörjningsspänningen måste stämma överens med vad som anges på typskylten.

### 7.5 Anslutning av larmkabel (beroende på modell)



NOTERA: Observera monterings- och skötsel-anvisningen för varje apparat vid anslutning av larmkabeln.



### **FARA! Risk för elektriska stötar!**

Innan larmkabeln ansluts är det viktigt att se till att anläggningen är spänningsfri.

Max. kontaktbelastning: se tabell § 5.1

Larmkontakten levereras i positionen öppnande kontakt (NC). Detta innebär att kontakten öppnas när larmnivån uppnås eller överskrids. För att använda larmkontakten som slutande kontakt (NO) (vilket innebär att kontakten stängs när larmnivån uppnås eller överskrids) gör man på följande sätt:

- Ta av kåpan (fig. 3, föremål 4).
- Vrid larmkontakten (fig. 4, föremål 15) ett halvt varv i pilens riktning (fig. 4).
- Sätt på kåpan.



NOTERA: När anläggningen är spänningsfri fungerar larmkontakten som slutande kontakt (NO).



NOTERA: För att återgå till positionen öppnande kontakt (NC) ska larmkontakten vridas igen i pilens riktning.

## 8. Idrifttagning

Funktionskontroll

- Anslut nätkontakten
- Fyll produkten med rent vatten och kontrollera att produkten startar när högnivån har uppnåtts (fig. 4, föremål 12)
- Kontrollera att produkten stannar när lågnivån nås (fig. 4, föremål 11)

För Wilo-Plavis 013-C och Wilo-Plavis 015-C: Kontrollera att larret fungerar genom att frånkoppla produktens spänning, fylla anläggningen med rent vatten tills den rinner över och till slut återansluta produktens spänning. Det visuella larret (och summern, beroende på modell) aktiveras tillsammans med larmreläet.

För Wilo-Plavis 015-C ingår en behållare med granulat för pH-neutralisering i leveransomfattningen. Granulatkammarens vägg skiljer granulatet från pumphydrauliken.

**VARNING!**

Granulatet för pH-neutralisering irriterar huden. Bär alltid skyddshandskar och skyddsglasögon vid underhåll.

- Töm vattentanken.
- Öppna försiktigt granulatbehållaren..
- Fyll på granulat i den del av behållaren som befinner sig mitt emot pumphydrauliken.
- Sätt på kåpan.
- Produkten är redo att användas

**9. Underhåll**

**Endast behörig personal får utföra underhållsarbete!**

**FARA! Risk för dödsfall!**

**Vid arbete på elektriska apparater föreligger risk för dödsfall på grund av elstötar.**

**Innan underhållsarbete utförs ska apparaten/installationen stängas av och säkras mot oavsiktlig återinkoppling. I regel får skadade anslutningskablar endast repareras av en behörig elektriker.**



NOTERA: Av säkerhetsskäl går det inte att demontera motorenheten på kondensatuppföringsanläggning.

**VARNING!**

Kondensat från pannor är aggressivt på grund av sin surhetsgrad. Bär alltid skyddshandskar och skyddsglasögon när du utför underhållsarbete.

**9.1 Rengöring av behållaren**

Behållarens insida måste rengöras regelbundet

- Demontera kondensatuppsamlingsbehållaren
- Stoppa inflödet av kondensat
- Koppla från produkten spänningsförsörjning
- Demontera behållaren och rengör den med vatten eller en blekmedelslösning på 5 %
- Kontrollera att sonderna inte är tilltäppta och rengör dem vid behov
- Återmontera behållaren
- Gör en funktionskontroll (kapitel 8)

**9.2 Kontroll av backventilen**

NOTERA: Kontrollera regelbundet att backventilen och dess packning inte är tilltäppta eller blockerade.

- Demontera ventilen enligt fig. 8.

**VARNING! Risk för materiella skador!**

Öppna inte backventilen.

- Kontrollera att backventilen inte är tilltäppt och rengör den vid behov.
- Återmontera ventilen enligt fig. 8.
- Gör en funktionskontroll (kapitel 8).

## 10. Problem, orsaker och åtgärder

Problem	Orsaker	Åtgärder
Produkten startar inte	Spänningsförsörjningen är bruten	Kontrollera att nätkontakten är ansluten till spänningsförsörjningen. Kontrollera försörjningsspänningen.
	Sonderna är tilltäppta	Rengör sondaerna
	Kabel skadad ström	Kontakta kundtjänst
Produkten dränerar inte	Inloppsroret för kondensat är blockerat	Rengör inloppsroret
	Dräneringsroret är blockerat	Rengör dräneringsroret
	Dräneringsroret är strypt eller skadat	Förstärk dräneringsroret eller byt ut det
	Backventilen öppnas inte	Rörledningarnas böjradie måste vara minst 60 mm
Produkten startar för ofta	Backventilen stängs inte	Rengör backventilen
	Kondensatets flöde är för högt	Kontakta kundtjänst
	Produkten lutar för mycket	Kontrollera nivån
Larmet är aktiverat	Kondensatet har inte dränerats	Kontrollera ifall produkten inte startar/ inte dränerar
	Positioneringsfel eller falsk kopplingsposition avseende öppnande eller slutande kontakt	Kontrollera om kopplingspositionen motsvarar önskad funktion för kontakten: Öppnande kontakt (NC) eller slutande kontakt (NO)
	Larmkontakten är defekt eller skadad	Kontakta kundtjänst

## 11. Reservdelar

Reservdelar måste beställas från en lokal fackhandel och/eller Wilos kundtjänst.  
För en smidig orderhantering ber vi dig att ange samtliga data på typskylten vid varje beställning.

## 12. Skrotning

### Information om insamling av använda el- eller elektronikprodukter.

Dessa produkter måste hanteras och återvinnas korrekt för att undvika miljöskador och hälsofaror.



### **OBS: De får inte slängas i vanligt hushållsavfall!**

Inom den europeiska unionen kan denna symbol finnas på produkten, emballaget eller följdhandlingarna. Det betyder att berörda el- och elektronikprodukter inte får slängas i hushållssoporna.

För en korrekt behandling, återvinning och hantering av berörda produkter ska följande punkter beaktas:

- Dessa produkter ska endast lämnas till certifierade insamlingsställen.
  - Beakta lokalt gällande föreskrifter!
- Information om korrekt hantering kan finnas vid lokala återvinningscentraler, närmaste avfallshanteringsställe eller hos återförsäljaren där produkten köptes.  
Ytterligare information om återvinning finns på [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Tekniska ändringar förbehålles**



**EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE**

Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Pumpenbauarten der Baureihen,  
*We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the pump types of the series,*  
*Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de pompes des séries,*

**Plavis 011-C**  
**Plavis 013-C**  
**Plavis 015-C**

*(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:  
*In their delivered state comply with the following relevant directives:*  
*dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :*

- \_ **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- \_ **Low voltage 2014/35/EU**
- \_ **Basse tension 2014/35/UE**
  
- \_ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- \_ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- \_ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**
  
- \_ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU**
- \_ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU**
- \_ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,  
*and with the relevant national legislation,*  
*et aux législations nationales les transposant,*

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:  
*comply also with the following relevant harmonised European standards:*  
*sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :*

**EN 60335-2-41**

**EN 61000-6-1:2007**  
**EN 61000-6-2:2005**

**EN 61000-6-3+A1:2011**  
**EN 61000-6-4+A1:2011**

Dortmund,

*ppa. H. Herchenhein*

Digital  
unterschrieben von  
Holger  
Herchenhein  
Datum: 2017.05.03  
07:59:40 +02'00'

**H. HERCHENHEIN**  
**Senior Vice President - Group ITQ**

**wilo**

**WILO SE**  
**Nortkirchenstraße 100**  
**44263 Dortmund - Germany**

N°2156044.02 (CE-A-S n°4213842)

<p align="center"><b>(BG) - български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; Ограничение на употребата на определени опасни вещества 2011/65/ЕС</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center"><b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/EU ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU ; Omezení používání určitých nebezpečných látek 2011/65/EU</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center"><b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/EU</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δηλωσή είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; Περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/ΕΕ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center"><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas 2011/65/UE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center"><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; Kasutamise piiramine teatavate ohtlike ainete 2011/65/EL</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center"><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU ; Käytön rajoittaminen tiettyjen vaarallisten aineiden 2011/65/EU</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center"><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/EU</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeáin chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center"><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU ; Ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/EU</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center"><b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfélelőselégi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU ; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU ; Korlátozása az egyes veszélyes anyagok 2011/65/EU</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center"><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center"><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIKIS DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2014/35/ES ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; Apribojimų dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo 2011/65/EU</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center"><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</b></p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; Izmantošanas ierobežošanu dažu bīstamu vielu 2011/65/EU</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center"><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE ; Kompatibiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; Restrizzjoni tal-użu ta 'certi sustanzi perikolużi 2011/65/UE</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>

<p align="center"><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; Bepanking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center"><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU ; Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/EU</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center"><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/EU ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU ; Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/EU</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center"><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/EU ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/EU ; Restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/EU</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center"><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EÚ</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center"><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; O omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center"><b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen 2011/65/EU</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center"><b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin 2011/65/EU bir kullanımını sınırlayan</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center"><b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/ESB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/EU</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center"><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/EU</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>
<p align="center"><b>(RU) - русский язык</b> <b>Декларация о соответствии Европейским нормам</b></p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС ; Ограничение использования некоторых опасных веществ 2011/65/EU</p> <p>и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	

## Wilo – International (Subsidiaries)

### Argentina

WILO SALMSON  
Argentina S.A.  
C1295ABI Ciudad  
Autónoma de Buenos Aires  
T +54 11 4361 5929  
carlos.musich@wilo.com.ar

### Australia

WILO Australia Pty Limited  
Murrarrie, Queensland, 4172  
T +61 7 3907 6900  
chris.dayton@wilo.com.au

### Austria

WILO Pumpen Österreich  
GmbH  
2351 Wiener Neudorf  
T +43 507 507-0  
office@wilo.at

### Azerbaijan

WILO Caspian LLC  
1065 Baku  
T +994 12 5962372  
info@wilo.az

### Belarus

WILO Bel IOOO  
220035 Minsk  
T +375 17 3963446  
wilo@wilo.by

### Belgium

WILO NV/SA  
1083 Ganshoren  
T +32 2 4823333  
info@wilo.be

### Bulgaria

WILO Bulgaria EOOD  
1125 Sofia  
T +359 2 9701970  
info@wilo.bg

### Brazil

WILO Comercio e  
Importacao Ltda  
Jundiaí – São Paulo – Brasil  
13.213-105  
T +55 11 2923 9456  
wilo@wilo-brasil.com.br

### Canada

WILO Canada Inc.  
Bay 8, 925 – 30th Street NE.  
Calgary, Alberta T2A 5L7  
T +1 403 276 9456  
info@wilo-canada.com

### China

WILO China Ltd.  
101300 Beijing  
T +86 10 58041888  
wilobj@wilo.com.cn

### Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.  
10430 Samobor  
T +38 51 3430914  
wilo-hrvatska@wilo.hr

### Cuba

WILO SE  
Oficina Comercial  
Edificio Simona Apto 105  
Siboney. La Habana. Cuba  
T +53 5 2795135  
T +53 7 272 2330  
raul.rodriguez@wilo-cuba.com

### Czech Republic

WILO CS, s.r.o.  
25101 Cestlice  
T +420 234 098711  
info@wilo.cz

### Denmark

WILO Danmark A/S  
2690 Karlslunde  
T +45 70 253312  
wilo@wilo.dk

### Estonia

WILO Eesti OÜ  
12618 Tallinn  
T +372 6 509780  
info@wilo.ee

### Finland

WILO Finland OY  
02330 Espoo  
T +358 207401540  
wilo@wilo.fi

### France

Wilo Salmson France S.A.S.  
53005 Laval Cedex  
T +33 2435 95400  
info@wilo.fr

### Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.  
Burton Upon Trent  
DE14 2WJ  
T +44 1283 523000  
sales@wilo.co.uk

### Greece

WILO Hellas SA  
4569 Anixi (Attika)  
T +302 10 6248300  
wilo.info@wilo.gr

### Hungary

WILO Magyarorszag Kft  
2045 Törökbálint  
(Budapest)  
T +36 23 889500  
wilo@wilo.hu

### India

Wilo Mather and Platt Pumps  
Private Limited  
Pune 411019  
T +91 20 27442100  
services@matherplatt.com

### Indonesia

PT. WILO Pumps Indonesia  
Jakarta Timur, 13950  
T +62 21 7247676  
citrawilo@cbn.net.id

### Ireland

WILO Ireland  
Limerick  
T +353 61 227566  
sales@wilo.ie

### Italy

WILO Italia s.r.l.  
Via Novegro, 1/A20090  
Segrate MI  
T +39 25538351  
wilo.italia@wilo.it

### Kazakhstan

WILO Central Asia  
050002 Almaty  
T +7 727 312 40 10  
info@wilo.kz

### Korea

WILO Pumps Ltd.  
20 Gangseo, Busan  
T +82 51 950 8000  
wilo@wilo.co.kr

### Latvia

WILO Baltic SIA  
1019 Riga  
T +371 6714-5229  
info@wilo.lv

### Lebanon

WILO LEBANON SARL  
Jdeideh 1202 2030  
Lebanon  
T +961 1 888910  
info@wilo.com.lb

### Lithuania

WILO Lietuva UAB  
03202 Vilnius  
T +370 5 2136495  
mail@wilo.lt

### Morocco

WILO Maroc SARL  
20250 Casablanca  
T +212 (0) 5 22 66 09 24  
contact@wilo.ma

### The Netherlands

WILO Nederland B.V.  
1551 NA Westzaan  
T +31 88 9456 000  
info@wilo.nl

### Norway

WILO Norge AS  
0975 Oslo  
T +47 22 804570  
wilo@wilo.no

### Poland

WILO Polska Sp. z o.o.  
5-506 Lesznowola  
T +48 22 7026161  
wilo@wilo.pl

### Portugal

Bombas Wilo-Salmson  
Sistemas Hidraulicos Lda.  
4475-330 Maia  
T +351 22 2080350  
bombas@wilo.pt

### Romania

WILO Romania s.r.l.  
077040 Com. Chiajna  
Jud. Ilfov  
T +40 21 3170164  
wilo@wilo.ro

### Russia

WILO Rus ooo  
123592Moscow  
T +7 495 7810690  
wilo@wilo.ru

### Saudi Arabia

WILO Middle East KSA  
Riyadh 11465  
T +966 1 4624430  
wshoula@wataniaind.com

### Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.  
11000 Beograd  
T +381 11 2851278  
office@wilo.rs

### Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka  
83106 Bratislava  
T +421 2 33014511  
info@wilo.sk

### Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.  
1000 Ljubljana  
T +386 1 5838130  
wilo.adriatic@wilo.si

### South Africa

Wilo Pumps SA Pty LTD  
1685 Midrand  
T +27 11 6082780  
patrick.hulley@salmson.co.za

### Spain

WILO Ibérica S.A.  
8806 Alcalá de Henares  
(Madrid)  
T +34 91 8797100  
wilo.iberica@wilo.es

### Sweden

WILO NORDIC AB  
35033 Växjö  
T +46 470 727600  
wilo@wilo.se

### Switzerland

Wilo Schweiz AG  
4310 Rheinfelden  
T +41 61 836 80 20  
info@wilo.ch

### Taiwan

WILO Taiwan CO., Ltd.  
24159 New Taipei City  
T +886 2 2999 8676  
nelson.wu@wilo.com.tw

### Turkey

WILO Pompa Sistemleri  
San. ve Tic. A.Ş.  
34956 İstanbul  
T +90 216 2509400  
wilo@wilo.com.tr

### Ukraine

WILO Ukraine t.o.w. 08130  
Kiew  
T +38 044 3937384  
wilo@wilo.ua

### United Arab Emirates

WILO Middle East FZE Jebel  
Ali Free zone – South PO  
Box 262720 Dubai  
T +971 4 880 91 77  
info@wilo.ae

### USA

WILO USA LLC Rosemont,  
IL 60018  
T +1 888 945 6872  
info@wilo-usa.com

### Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd. Ho  
Chi Minh City, Vietnam T  
+84 8 38109975  
nkminh@wilo.vn

# wilo

Pioneering for You

WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
D-44263 Dortmund  
Germany  
T +49(0)231 4102-0  
F +49(0)231 4102-7363  
wilo@wilo.com  
www.wilo.com